



**SOLUTIONS SECHANTES  
VESTVENTIL - PENCHAUD  
AIDE A LA VENTE SEPT 2011**



**CARAY** 

**CARAY**

**Vestiaire Ventilé**  
**VESTVENTIL IS**  
**Industrie Salissante**



## Vestiaires ventilés pour 12 personnes



Modèle déposé en U. E.

### Caractéristiques techniques

**Modèle :** 12/2 x 6 soit 12 personnes.

**Référence :** VESTVENTIL/12

**Type:** Industrie salissante avec ventilation intégrée

**Construction :** Monobloc sur socle

**Configuration :** Vestiaire sur socle banc. Case individuelle L 40 cm avec tablette et séparateur.

**Utilisation :** Dans tout local sec et clos

**Caractéristiques :** Gaine de ventilation double flux sur pieds, posée sous les socles banc. Arrivée d'air dans le vestiaire par le socle (côté grande case). Sortie d'air supplémentaire sous l'assise par 2 buses (L 25 x H 25 x P 325 mm) pour le séchage des chaussures. Ventilation par air ambiant maxi 55°, volume : 3230 m<sup>3</sup>/h par gaine de section L 300 x H 200 mm. Ventilateur en tête de batterie.

**Moteur :** 250 W / 230 VAC - 50Hz-1.1 Amp.

**Matériaux :** Corps en tôle de 6/10me, carter du moteur et pieds en tôle 10/10me époxy grise.

**Poids brut :** 343 kg.

**Dimensions H.T.:** L 5120 x H 2140 x P 800 mm.

**Fermeture :** par cadenas à anse Ø 6 mm.

**Finition :** Peinture époxy cuite au four à 200°

**Coloris :** Bicolore gris RAL 7035 / bleu RAL 5015

**Emballage :** Film à bulles et carton avec notice.

### Avantages produit

**Economie :** Rapport qualité/prix

**Facilité de pose :** Très bon compromis entre stabilité, poids et encombrement.

**Fiabilité :** Construction monobloc, résistance de l'époxy

**Simplicité :** Fermeture personnelle par cadenas à anse

**Modularité :** ventilateur réversible droite/gauche.

**Modèle déposé en U. E.**

### Bénéfices clients

**Coût :** Très bon rapport qualité, prix, mise en œuvre.

**Confort :** Séparation des vêtements propres et de travail possibilité de dépôt d'un casque moto en partie haute, séchage des vêtements et des chaussures.

**Solution clé en main :** Ensemble complet (1 référence), conforme aux normes en vigueur.

**Gestion :** Identification par porte, fermeture individuelle gérée par l'utilisateur.

### Equipements

**Socle banc réf.:** A/30/80/B



# LES CONFIGURATIONS DU VESTVENTIL



## VESVENTIL/4

QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES
2	VESTIAIRE	12/2PERFO
2	SOCLE BANC	A30/80
1	MOTEUR	VESTVENTIL/M
1	GAINÉ 2 VESTIAIRES	VENTIL/SYST/2

**DIMENSIONS HORS TOUT:** L 187 x P 80 x H 215 cm

Modèle déposé en U.E.



## VESVENTIL/6

QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES
3	VESTIAIRE	12/2PERFO
3	SOCLE BANC	A30/80
1	MOTEUR	VESTVENTIL/M
1	GAINÉ 3 VESTIAIRES	VENTIL/SYST/3

**DIMENSIONS HORS TOUT:** L 269 x P 80 x H 215 cm

Modèle déposé en U.E.



## VESVENTIL/8

QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES
4	VESTIAIRE	12/2PERFO
4	SOCLE BANC	A30/80
1	MOTEUR	VESTVENTIL/M
2	GAINÉ 2 VESTIAIRES	VENTIL/SYST/2

**DIMENSIONS HORS TOUT:** L 350 x P 80 x H 215 cm

Modèle déposé en U.E.



## VESVENTIL/10

QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES
5	VESTIAIRE	12/2PERFO
5	SOCLE BANC	A30/80
1	MOTEUR	VESTVENTIL/M
1	GAINÉ 2 VESTIAIRES	VENTIL/SYST/2
1	GAINÉ 3 VESTIAIRES	VENTIL/SYST/3

**DIMENSIONS HORS TOUT:** L 431 x P 80 x H 215 cm

Modèle déposé en U.E.



## VESVENTIL/12

QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES
6	VESTIAIRE	12/2PERFO
6	SOCLE BANC	A30/80
1	MOTEUR	VESTVENTIL/M
2	GAINÉ 3 VESTIAIRES	VENTIL/SYST/3

**DIMENSIONS HORS TOUT:** L 513 x P 80 x H 215 cm

Modèle déposé en U.E.

**ATTENTION LE MOTEUR DOIT ALIMENTER AU MAXIMUM 6 VESTIAIRES 2 CASES SOIT 12 PERSONNES**

**CARAY S.A.S.** au capital de 1 140 000 €

Siège social et exposition: 10-16 av. de l'île-de-France Z.I. des Béthunes B.P. 60401 Saint-Ouen-l'Aumône 95005 Cergy-Pontoise Cedex

Tél.: 01-30-37-09-49 / Fax: 01-30-37-71-45 / E-mail: [commercial@caray.fr](mailto:commercial@caray.fr)



**Vestiaire Ventilé**  
**VESTVENTIL CONFORT**



## Vestiaires ventilés confort



Modèle déposé en U. E.

### Caractéristiques techniques

**Modèles:** 2 à 9 personnes

**Référence :** VESTVENTILIP

**Type:** Industrie propre avec ventilation intégrée

**Construction :** Monobloc sur socle

**Configuration :** Vestiaire sur socle banc. 2 cases individuelle L 30 cm par personne (soit 60 cm)

**Utilisation :** Dans tout local sec et clos

**Caractéristiques :** Gaine de ventilation double flux sur pieds, posée sous les socles banc. Arrivée d'air dans le vestiaire par le socle **dans la case de droite**. Sortie d'air supplémentaire sous l'assise par 2 buses (L 25 x H 25 x P 325 mm) pour le séchage des chaussures. Ventilation par air ambiant maxi 55°. Ventilateur en tête de batterie **réversible droite/gauche**.

**Moteur :** 250 W / 230 VAC - 50Hz-1.1 Ampère.

**Matériaux :** Corps en tôle de 6/10me, carter du moteur et pieds en tôle 10/10me époxy grise.

**Configurations :** existe pour 2 à 9 personnes

**Dimensions:** L 1500 à 5700 x H2150 x P800 mm

**Fermeture :** par cadenas à anse Ø 6 mm.

**Finition :** Peinture époxy cuite au four à 200°

**Coloris :** Bicolore gris RAL 7035/bleu RAL 5015

**Emballage :** Film à bulles et carton avec notice.

### Avantages produit

**Economie :** Rapport qualité/prix

**Facilité de pose :** Très bon compromis entre stabilité, poids et encombrement.

**Fiabilité :** Construction monobloc, résistance de l'époxy

**Simplicité :** Fermeture personnelle par cadenas à anse

**Modularité :** ventilateur réversible droite/gauche.

**Modèle déposé en U. E.**

### Bénéfices clients

**Coût :** Très bon rapport qualité, prix, mise en œuvre.

**Confort :** Case vêtements propres et case vêtements de travail séparées, séchage des vêtements et des chaussures.

**Solution clé en main :** Ensemble complet (1 référence), conforme aux normes en vigueur.

**Gestion :** Identification par porte, fermeture individuelle gérée par l'utilisateur.

### Equipements

**Socle banc réf.:** A/30/60/B



# LES CONFIGURATIONS DU VESTVENTIL CONFORT



Modèle déposé en U.E.

VESVENTILIP2			VESVENTILIP6		
QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES	QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES
2	VESTIAIRE	11/2PERFO	6	VESTIAIRE	11/2PERFO
2	SOCLE BANC	A30/60	6	SOCLE BANC	A30/60
1	MOTEUR	VESTVENTIL/M	1	MOTEUR	VESTVENTIL/M
1	GAINÉ 2 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/2	2	GAINÉ 3 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/3

**DIMENSIONS HORS TOUT:** L 150 x P 80 x H 215 cm

Modèle déposé en U.E.

VESVENTILIP3			VESVENTILIP7		
QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES	QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES
3	VESTIAIRE	11/2PERFO	7	VESTIAIRE	11/2PERFO
3	SOCLE BANC	A30/60	7	SOCLE BANC	A30/60
1	MOTEUR	VESTVENTIL/M	1	MOTEUR	VESTVENTIL/M
1	GAINÉ 3 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/3	2	GAINÉ 2 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/2
			1	GAINÉ 3 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/3

**DIMENSIONS HORS TOUT:** L 210 x P 80 x H 215 cm

Modèle déposé en U.E.

VESVENTILIP4			VESVENTILIP8		
QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES	QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES
4	VESTIAIRE	11/2PERFO	8	VESTIAIRE	11/2PERFO
4	SOCLE BANC	A30/60	8	SOCLE BANC	A30/60
1	MOTEUR	VESTVENTIL/M	1	MOTEUR	VESTVENTIL/M
2	GAINÉ 2 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/2	1	GAINÉ 2 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/2
			2	GAINÉ 3 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/3

**DIMENSIONS HORS TOUT:** L 270 x P 80 x H 215 cm

Modèle déposé en U.E.

VESVENTILIP5			VESVENTILIP9		
QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES	QTES	DESIGNATIONS	REFERENCES
5	VESTIAIRE	11/2PERFO	9	VESTIAIRE	11/2PERFO
5	SOCLE BANC	A30/60	9	SOCLE BANC	A30/60
1	MOTEUR	VESTVENTIL/M	1	MOTEUR	VESTVENTIL/M
1	GAINÉ 2 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/2	3	GAINÉ 3 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/3
1	GAINÉ 3 VESTIAIRES	VENTIL/P/SYST/3			

**DIMENSIONS HORS TOUT:** L 330 x P 80 x H 215 cm

Modèle déposé en U.E.

**ATTENTION LE MOTEUR DOIT ALIMENTER AU MAXIMUM 9 VESTIAIRES 2 CASES SOIT 9 PERSONNES**

**CARAY S.A.S. au capital de 1 229 820 €**

Siège social et exposition: 10-16 av. de l'île-de-France Z.I. des Béthunes B.P. 60401 Saint-Ouen-l'Aumône 95005 Cergy-Pontoise Cedex

Tél.: 01-30-37-09-49 / Fax: 01-30-37-71-45 / E-mail: commercial@caray.fr

# RAYELEC

## INSTALLATION et NOTICE D'UTILISATION

### Moteur électrique pour système de ventilation RAYELEC



#### **Pour votre sécurité:**

**Ne pas stocker ou utiliser d'ESSENCE ou d'autres produits inflammables, vapeurs, liquides à proximité du moteur électrique.**

#### **ATTENTION:**

**Une mauvaise installation, ajustement, modification, mise en service ou maintenance peuvent causer d'importants dommages, blessures ou être mortel. Lisez attentivement la notice avant l'installation ou la mise en service de l'équipement.**

LIRE ATTENTIVEMENT l'intégralité de la notice et toujours suivre les instructions.

Ce produit a été fabriqué en conformité avec la réglementation Européenne en vigueur:

- 98/37/EC MACHINERY DIRECTIVE AND SUBSEQUENT AMENDMENTS (DIRECTIVES 91/368/CEE, 93/68/CEE)
- 73/23/EEC LOW VOLTAGE DIRECTIVE
- 89/336/EEC ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE
- 89/665/EEC, 89/656/EEC SAFETY AND HEALTHY REGULATIONS OF MACHINERY.

ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE SOIT CONFORME AVEC LAS CARACTERISTIQUES FIGURANT SUR LA PLAQUE SIGNALETIQUE.

Les utilisateurs sont avertis que la maintenance et les réparations doivent être faites par un réparateur professionnel. RAYELEC décline toute responsabilité concernant les produits ayant été mal installés, modifiés, réparés ou non entretenus comme il est indiqué dans la notice, les produits sur lesquels les numéros de série ont été effacés, déplacés, modifiés et les produits ayant été réparés avec des pièces non conformes.

Nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques techniques liées à l'évolution techniques.

**DISTRIBUTOR**

CARAY

Z.I.DES BETHUNES

10 à 16 avenue de L'Île de France

BP 60401

95005 CERGY PONTOISE CEDEX

FRANCE

Tel: +33 1 30370949

Fax: +33 1 30377145

**INFORMATION GENERALE**

1. Vérifier l'emballage afin de détecter de possibles dommages survenus pendant le transport. Retirer le produit de son emballage avec précaution. Tout défaut doit impérativement et immédiatement être mentionné au transporteur.
2. Le voltage nécessaire à l'utilisation du produit est indiqué au dos du produit. Le nombre de volt doit être scrupuleusement respecté.
3. Ne pas déplacer les labels, étiquettes et avertissements sur le produit. Ceux-ci servent à avertir et peuvent être utilisés comme preuve du respect de la réglementation en vigueur.

**INFORMATION GENERALE**

- L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.
- Une personne qualifiée doit procéder à la mise en service. **NE PAS METTRE EN SERVICE SANS LIRE LA NOTICE AU PREALABLE.**
- **NE PAS BRANCHER, METTRE EN MARCHÉ ET UTILISER ce matériel avant de s'être assuré que les parois métalliques du moteur ne soient bien fixées et vissées autour du ventilateur.**
- Ne pas installer le matériel sans que toutes les conditions de sécurité requises soient respectées.
- Ne pas réparer ou remplacer des pièces sans s'être assuré que le courant ait été coupé
- Ne pas nettoyer le matériel sans s'assurer que le courant électrique n'ait été coupé au préalable.

**ATTENTION:** Pour éviter les risques de feu ou d'électrocution, ne pas utiliser le système de ventilation à côté d'autres appareils électriques ou systèmes de ventilation.

**NOTE:** Tous les labels et autres marquages d'avertissement sur le matériel demandent une grande attention.

**ATTENTION:** Afin d'éviter tout risque de feu, électrocution ou blessures, veuillez observer les instructions suivantes:

- a) Manipuler le matériel en suivant les instructions données dans la notice. En cas de question, contactez-nous.
  - b) Avant de mettre en service ou de nettoyer le matériel, veiller à ce que le courant soit en position "OFF" sur le panneau, et débrancher entièrement l'appareil afin d'éviter que le courant ne s'allume accidentellement. Si l'interrupteur ne peut être bloqué, afficher un avertissement le signalant sur le panneau de Service à destination des utilisateurs.
  - c) L'installation, la manipulation et les réparations du système doivent obligatoirement être réalisées par une personne compétente et formée.
-

d) Une arrivée d'air suffisante est nécessaire au bon fonctionnement du système de ventilation du moteur.

**PRECAUTION:** Pour une utilisation normale de la ventilation. Aucun contact avec des matières explosives, vapeurs, autres liquides ou produits suspects.

## SPECIFICATIONS

Modeles: HVD/80M

<b>Puissance</b>	250 Watt
<b>Voltage</b>	230 VAC
<b>Frequence</b>	50 Hz
<b>Courant</b>	1,1 Amp
<b>Capacité ventilation</b>	3230 m <sup>3</sup> /h
<b>Temp. Max.</b>	55 °C

Tous les modèles devront être installés avec une distance de sécurité minimum de produits ou matières combustibles.

Distance Minimum de sécurité		
côtés	Arrière	Type de sol
12,5 mm	12,5 mm	Combustible

## INSTALLATION

### ALIMENTATION ELECTRIQUE:

Avant de brancher l'appareil, vérifier la plaque signalétique afin de s'assurer de la conformité des caractéristiques de l'équipement électrique et de l'alimentation électrique. Le cordon d'alimentation du matériel se situe à l'arrière ou sur le bouton principal. L'alimentation électrique doit être en conformité avec le voltage, phase et courant électrique indiqués sur la plaquette signalétique.

**ATTENTIONJ:** Cet équipement doit être mis à la terre.

### Emplacement:

L'emplacement réservé à accueillir le matériel doit être capable de supporter le poids de l'installation complète et celui d'éléments auxiliaires. Une fois le matériel en place, vérifier qu'il soit à niveau, correctement installé et stable sur tous ses côtés. Ajuster si nécessaire.

### Ventilation:

Une arrivée d'air suffisante est nécessaire au bon fonctionnement de la ventilation. Ne jamais couvrir le moteur avec des vêtements, cartons et autres objets. Tout système de ventilation doit être correctement maintenu en état pour assurer un bon fonctionnement. Vérifier régulièrement que rien n'obstrue les passages et trou d'aération du moteur. Ils doivent être quotidiennement nettoyés et non couverts.

### Procédure d'Installation:

1. Retirer délicatement le matériel de son emballage. Veiller à ce que tous les emballages soient otés.
2. Disposer le moteur à l'emplacement désiré en le manipulant soigneusement par les côtés en position debout.

3. Respecter une distance minimum de sécurité avec d'autre matériel afin d'assurer une mise en route, une ventilation et une utilisation correcte. Le matériel doit être tenu à l'écart de toute matière combustible.

### **Mise en service:**

1. S'assurer que tous les éléments de contrôle soient en position "OFF" et mettre en marche l'alimentation générale/ Insérer la fiche dans la prise électrique.
2. Allumer le moteur en appuyant sur le bouton dans la position "ON" situé au dos du moteur. Vérifier que le moteur marche correctement.

Une fois la mise en marche vérifiée, donner la notice d'utilisation à l'utilisateur final. L'Informer sur les méthodes de fonctionnement de l'appareil et les conditions de sécurité nécessaires.

### **MAINTENANCE & ENTRETIEN**

Une maintenance régulière doit-être assurée par des personnes compétentes afin de garantir un bon fonctionnement et une sécurité optimale du matériel.

**ATTENTION:** VERIFIER que le bouton électrique soit en position "OFF" avant toute manipulation, maintenance ou entretien.

N'utiliser aucun produit chimique qui contienne des granules pour nettoyer afin d'éviter les rayures et l'usure des marquages. Toujours utiliser un chiffon sec pour nettoyer.

**ATTENTION:** EVITER TOUT CONTACT AVEC L'EAU.

Contrôler régulièrement que rien n'obstrue le moteur. Le maintenir propre et toujours à proximité d'une arrivée d'air.

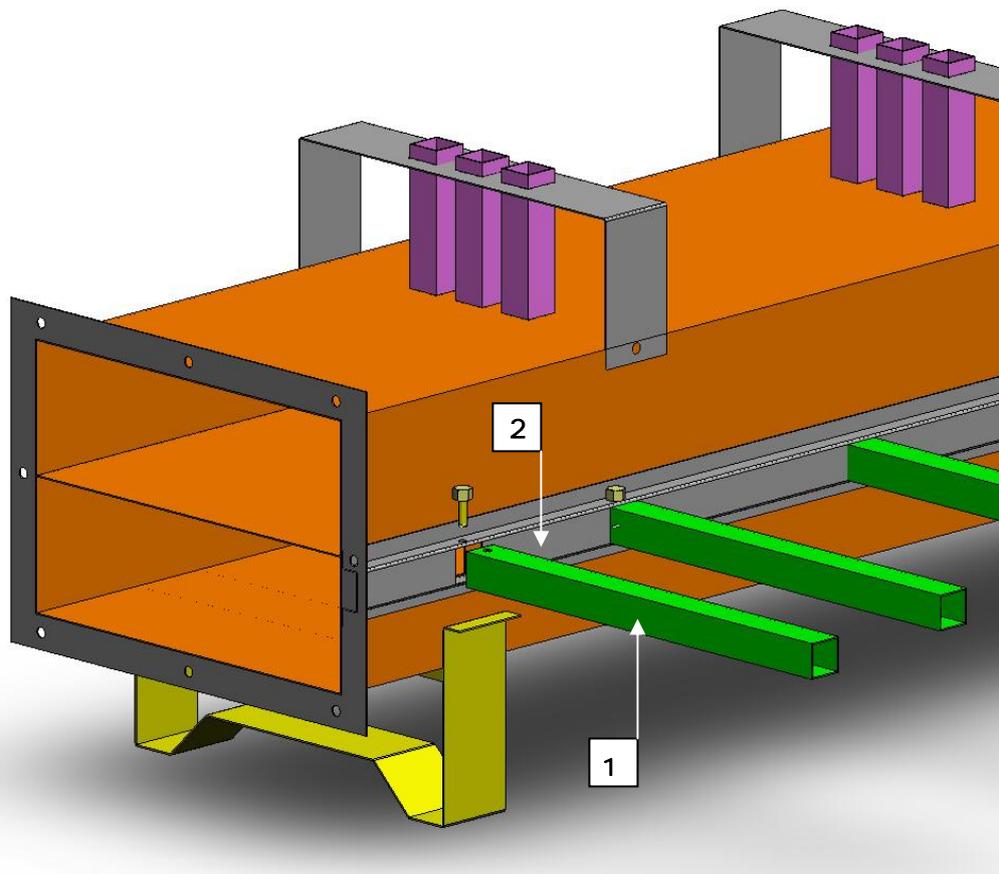
---

# Installation du système de ventilation

---

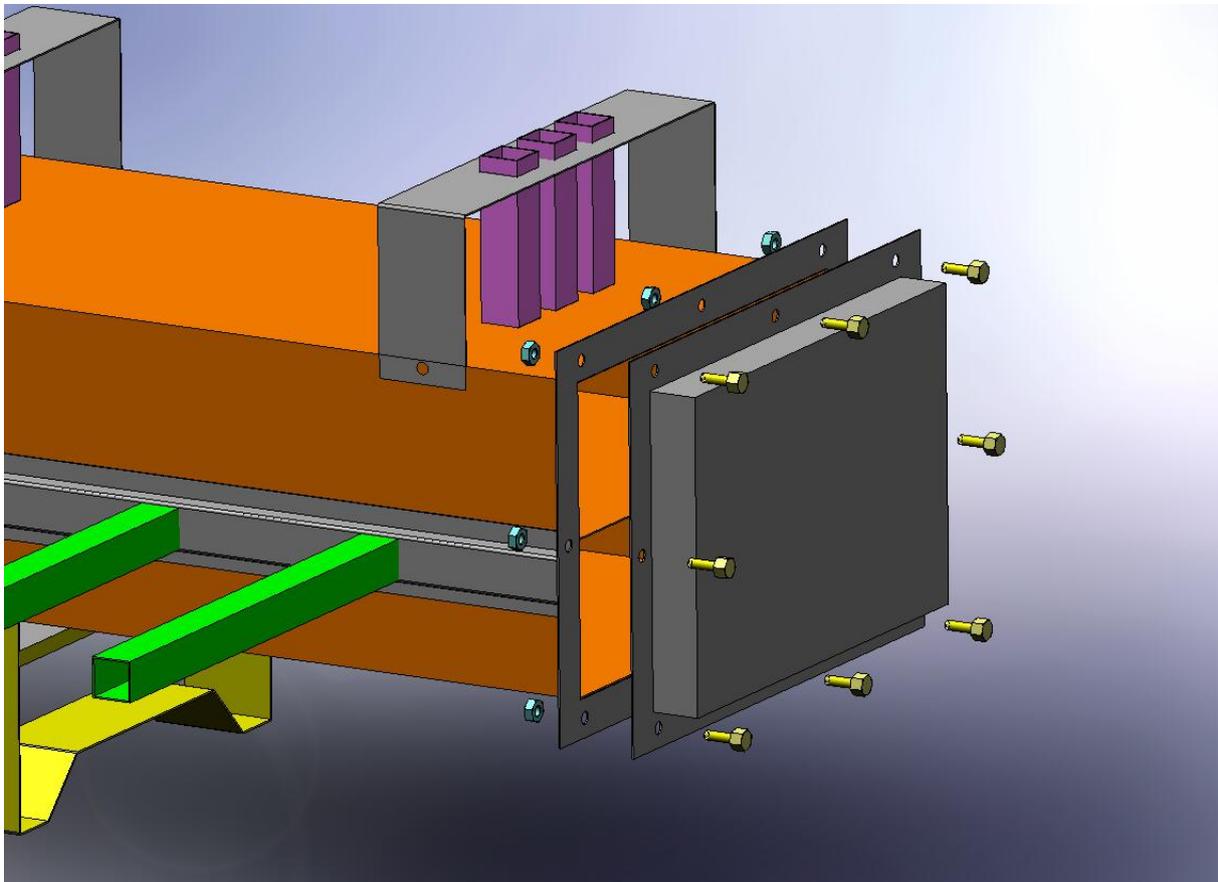
## Montage 1: les supports chaussures

Placer les tubes de ventilation pour chaussures ( 1 ) dans les orifices de la sortie d'air latérale ( 2 ) puis visser. ( *1 vis par tube* ).



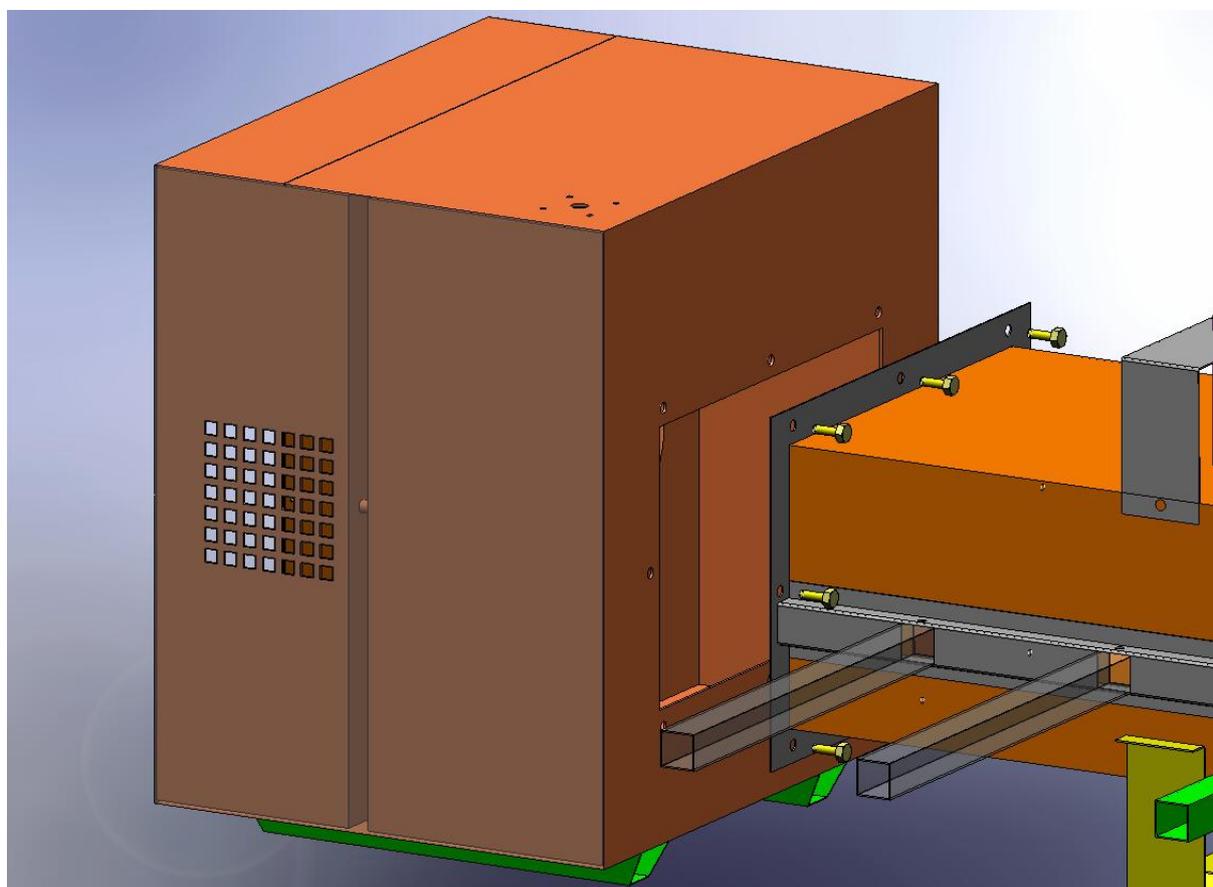
## Montage 2: l'obturateur

Fixer l'obturateur au bout de la gaine de ventilation. Le montage est possible à droite ou à gauche ( 8 vis + 8 rondelles + 8 écrous ).



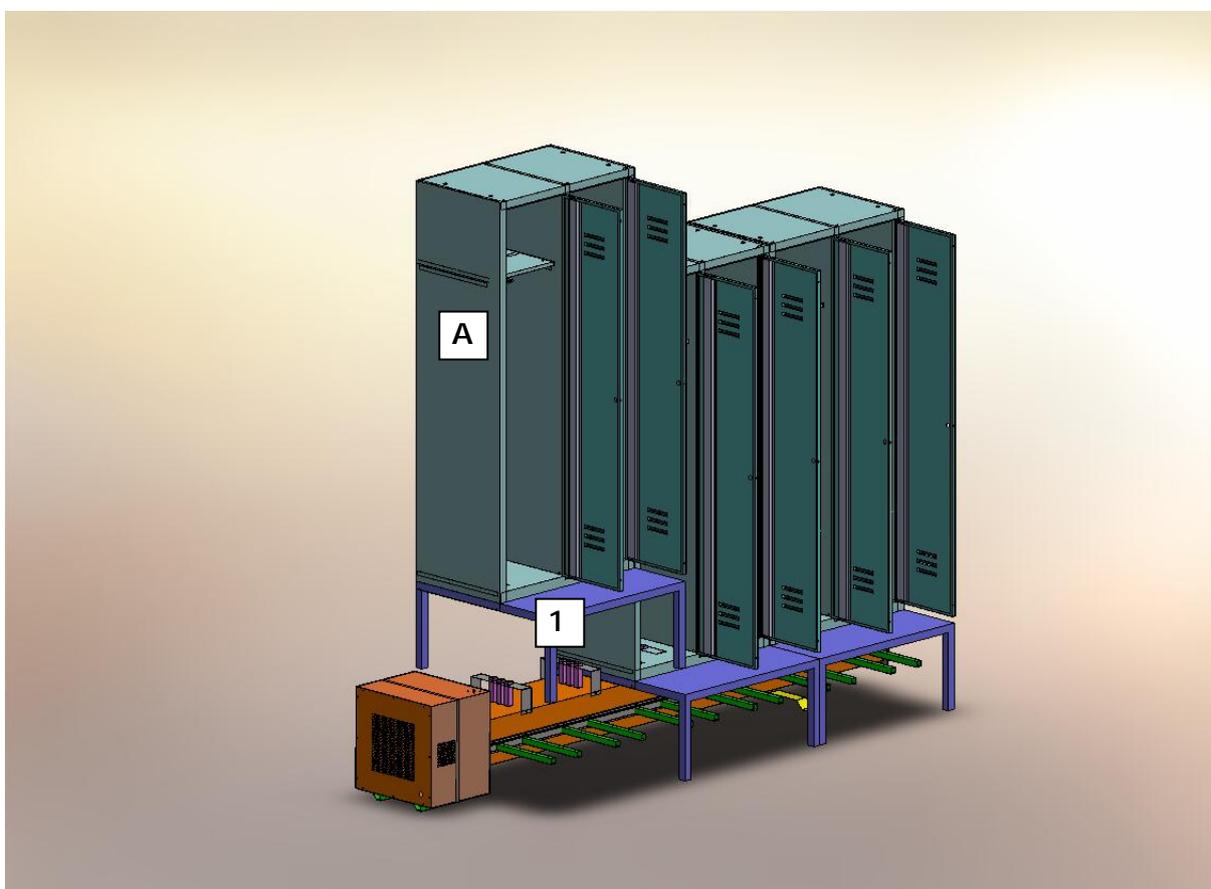
### Montage 3: le moteur

Fixer le moteur en début de la gaine de ventilation, le montage est possible **à droite** ou **à gauche** ( 8 vis + 8 rondelles). **ATTENTION: NE PAS BRANCHER LE CABLE ELECTRIQUE PENDANT LE MONTAGE ET L'INSTALLATION.**



## Montage 4 : installation des socles bancs et des vestiaires

Placer le 1er socle banc **1** contre le moteur, puis installer le vestiaire **A** sur le socle banc pour caler les sorties de ventilation à l'intérieur du vestiaire. Faire une mise à niveau à l'aide des vérins de pieds. **Ensuite, installer l'ensemble des socles banc en batterie et procéder à leur mise à niveau.** La mise à niveau de l'ensemble des socles banc terminée, il ne reste plus qu'à installer le reste des vestiaires dessus.







## Penderie Chauffante PENCHAUD 10

**IMPORTANT :** La penderie chauffante, est, un complément optimal aux vestiaires standards, ou ventilés. Elle ne peut, en aucun cas, se substituer à l'obligation légale de l'employeur, de mettre, à disposition de ses employés, des vestiaires individuels, (voir ventilés).



## Penderie de séchage



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Modèle :** Penchaud

**Type :** Armoire de séchage

**Construction :** Monobloc sur socle

**Utilisation :** En milieu sec et clos

**Caractéristiques :** L'armoire Penchaud répond à la réglementation européenne en vigueur. Penderie collective équipée d'un système d'air chaud ventilé, elle permet de sécher simultanément, vêtements de travail, paires de chaussures et gants pour 10 personnes. Elle se compose en partie haute d'une penderie fermée pour le séchage des vestes et, en option, d'un support pour les gants. En partie basse, 1 séchage ouvert sur 2 niveaux de 10 supports pour les chaussures. Elle est équipée de 2 moteurs électriques, 2 poignées de transport, d'une tringle porte cintres, et de 4 vérins de mise à niveau.

**Matériaux :** Corps en tôle d'acier galvanisé 12/10me, fond 8/10me. Rideaux PVC translucide.

**Puissance :** 1600 W.

**Temporisation :** 4 heures

**Protection :** Par fusible

**Finition :** Galvanisé brut

**Coloris :** Galva

**Emballage :** Coiffes en carton et film rétractable.

### CONFIGURATION

10 pers. : **PENCHAUD10** - L1670 x P500 x H1970 mm - 95 kg

### AVANTAGES PRODUITS

**Economie :** Rapport qualité prix finition

**Facilité de pose :** Pas de montage, alimentation standard.

**Fiabilité :** Construction monobloc, résistance du galva.

**Simplicité :** Tringle porte cintres, support chaussures.

**Modularité :** Option support gants amovible

### BÉNÉFICES CLIENTS

**Coût :** Très bon rapport qualité, prix, mise en place.

**Confort :** Espace divisé : vêtements de travail et gants fermé, espace chaussure ouvert pour l'accessibilité.

**Solution clé en main :** Conformité avec la réglementation en vigueur, prêt à l'emploi.

**Gestion :** Tôle galvanisée anti-corrosion, temporisation, options coiffe et support gants.

### OPTIONS ET ÉQUIPEMENTS

Support gants 10 paires : **PENCHAUD/SUPP/GANTS**

### DÉTAILS



# **RAYELEC**

## **INSTALLATION et NOTICE D'UTILISATION**

### **Moteur électrique pour Penderie Chauffante RAYELEC**

**Pour votre sécurité:**

**Ne pas stocker ou utiliser  
d'ESSENCE ou d'autres produits  
flammables, vapeurs, liquides à  
proximité du moteur électrique.**

**ATTENTION:**

**Une mauvaise installation,  
ajustement, modification, mise  
en service ou maintenance  
peuvent causer d'importants  
domages, blessures ou être  
mortel. Lisez attentivement la  
notice avant l'installation ou la  
mise en service de  
l'équipement.**

LIRE ATTENTIVEMENT l'intégralité de la notice et toujours suivre les instructions.

Le moteur a été fabriqué en conformité avec les normes suivantes :

- EN 61000\_6\_3/2001: EN 55014-1, EN 61000-3-2/-3
- EN 61000-6-1/2001: EN 55014-2
- 89/336/EEC ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE

ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE SOIT CONFORME AVEC LAS CARACTERISTIQUES FIGURANT SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE.

Les utilisateurs sont avertis que la maintenance et les réparations doivent être faites par un réparateur professionnel. RAYELEC décline toute responsabilité concernant les produits ayant été mal installés, modifiés, réparés ou non entretenus comme il est indiqué dans la notice, les produits sur lesquels les numéros de série ont été effacés, déplacés, modifiés et les produits ayant été réparés avec des pièces non conformes.

Nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques techniques liées à l'évolution techniques.

**DISTRIBUTEUR**

CARAY

Z.I.DES BETHUNES

10 à 16 avenue de L'Île de France

BP 60401

95005 CERGY PONTOISE CEDEX

FRANCE

Tel: +33 1 30370949

Fax: +33 1 30377145

**INFORMATION GENERALE**

1. Vérifier l'emballage afin de détecter de possibles dommages survenus pendant le transport. Retirer le produit de son emballage avec précaution. Tout défaut doit impérativement et immédiatement être mentionné au transporteur.
2. Le voltage nécessaire à l'utilisation du produit est indiqué au dos du produit. Le nombre de volt doit être scrupuleusement respecté.
3. Ne pas déplacer les labels, étiquettes et avertissements figurants sur le produit. Ceux-ci servent à prévenir et avertir des risques ou modes d'utilisation.

**INFORMATION GENERALE**

- L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.
- Une personne qualifiée doit procéder à la mise en service. **NE PAS METTRE EN SERVICE SANS LIRE LA NOTICE AU PREALABLE.**
- **NE PAS BRANCHER, METTRE EN MARCHÉ ET UTILISER ce matériel avant de s'être assuré que les parois métalliques du moteur ne soient bien fixées et vissées autour du ventilateur.**
- Ne pas installer le matériel sans que toutes les conditions de sécurité requises soient respectées.
- Ne pas réparer ou remplacer des pièces sans s'être assuré que le courant ait été coupé
- Ne pas nettoyer le matériel sans s'assurer que le courant électrique n'ait été coupé au préalable.

**ATTENTION:** Pour éviter les risques de feu ou d'électrocution, ne pas utiliser faire fonctionner à côté d'autres appareils électriques ou systèmes de ventilation.

**NOTE:** Tous les labels et autres marquages d'avertissement sur le matériel demandent une grande attention.

**ATTENTION:** Afin d'éviter tout risque de feu, électrocution ou blessures, veuillez observer les instructions suivantes:

- a) Manipuler le matériel en suivant les instructions données dans la notice. En cas de question, contactez-nous.
  - b) Avant de mettre en service ou de nettoyer le matériel, veiller à ce que le courant soit en position "OFF" sur le panneau, et débrancher entièrement l'appareil afin d'éviter que le courant ne s'allume accidentellement. Si l'interrupteur ne peut être bloqué, afficher un avertissement le signalant sur le panneau de Service à destination des utilisateurs.
  - c) L'installation, la manipulation et les réparations du système doivent obligatoirement être réalisées par une personne compétente et formée.
-

d) Une arrivée d'air suffisante est nécessaire au bon fonctionnement du système de ventilation du moteur.

**PRECAUTION:** Pour une utilisation normale de la ventilation. Aucun contact avec des matières explosives, vapeurs, autres liquides ou produits suspects.

## SPECIFICATIONS

### Modèle: FP-108 Ex SI-B

Puissance	35 Watt
Voltage	220/240
Frequence	50/60 Hz
Courant	0,29V
Capacité ventilation	170 m <sup>3</sup> /min
Resistances	750W x 2

Tous les modèles devront être installés avec une distance de sécurité minimum de produits ou matières combustibles.

Distance Minimum de sécurité		
côtés	Arrière	Type de sol
12,5 mm	12,5 mm	Combustible

## INSTALLATION

### ALIMENTATION ELECTRIQUE:

Avant de brancher l'appareil, vérifier la plaque signalétique afin de s'assurer de la conformité des caractéristiques de l'équipement électrique et de l'alimentation électrique. Le cordon d'alimentation du matériel se situe sur le coffre moteur ou sur le bouton. L'alimentation électrique doit être en conformité avec le voltage, phase et courant électrique indiqués sur la plaquette signalétique.

**ATTENTION:** Cet équipement doit être mis à la terre.

### Emplacement:

L'emplacement réservé à accueillir le matériel doit être capable de supporter le poids de l'installation complète et celui d'éléments auxiliaires. Une fois le matériel en place, vérifier qu'il soit à niveau, correctement installé et stable sur tous ses côtés. Ajuster si nécessaire.

### Ventilation:

Une arrivée d'air suffisante est nécessaire au bon fonctionnement de la ventilation. Ne jamais couvrir le moteur avec des vêtements, cartons et autres objets. Tout système de ventilation doit être correctement maintenu en état pour assurer un bon fonctionnement. Vérifier régulièrement que rien n'obstrue les passages et trou d'aération du moteur. Ils doivent être quotidiennement nettoyés et non couverts.

### Procédure d'Installation:

1. Retirer délicatement le matériel de son emballage. Veiller à ce que tous les emballages soient otés.

2. Respecter une distance minimum de sécurité avec d'autre matériel afin d'assurer une mise en route, une ventilation et une utilisation correcte. Le matériel doit être tenu à l'écart de toute matière combustible.

### **Mise en service:**

1. S'assurer que tous les éléments de contrôle soient en position "OFF" et mettre en marche l'alimentation générale/ Insérer la fiche dans la prise électrique.
2. Allumer le moteur en appuyant sur le bouton dans la position "ON" situé sur le coffre moteur. Vérifier que le moteur marche correctement.

Une fois la mise en marche vérifiée, donner la notice d'utilisation à l'utilisateur final. L'Informer sur les méthodes de fonctionnement de l'appareil et les conditions de sécurité nécessaires.

### **MAINTENANCE & ENTRETIEN**

Une maintenance régulière doit-être assurée par des personnes compétentes afin de garantir un bon fonctionnement et une sécurité optimale du matériel.

**ATTENTION:** VERIFIER que le bouton électrique soit en position "OFF" avant toute manipulation, maintenance ou entretien.

N'utiliser aucun produit chimique qui contienne des granules pour nettoyer afin d'éviter les rayures et l'usure des marquages. Toujours utiliser un chiffon sec pour nettoyer.

**ATTENTION:** EVITER TOUT CONTACT AVEC L'EAU.

Contrôler régulièrement que rien n'obstrue le moteur. Le maintenir propre et toujours à proximité d'une arrivée d'air.

---

## MODE D'EMPLOI PENDERIE CHAUFFANTE PENCHAUD10

1 – Placer les vêtements et chaussures aux emplacements réservés à cet effet :

- a) Positionner les chaussures sur les supports métalliques situés dans la partie inférieure de l'armoire
- b) Suspendre les vêtements à la tringle située dans la partie supérieure de l'armoire.

**ATTENTION : Vérifier que les vêtements suspendus ne couvrent pas le système de ventilation à l'intérieur de l'armoire afin de ne pas entraver le bon déroulement du séchage.**

2 - Pour allumer le système de ventilation à air chaud, appuyer sur le bouton (situé sur le cache moteur à l'extérieur gauche de l'armoire) en position 1

3 – L'arrêt du système de ventilation se fait automatiquement au bout de 4 heures. Si besoin, re-enclencher l'interrupteur en position 1 pour continuer le séchage.

4 – Ne pas boucher les évacuations d'air à l'intérieur et l'extérieur de l'armoire.

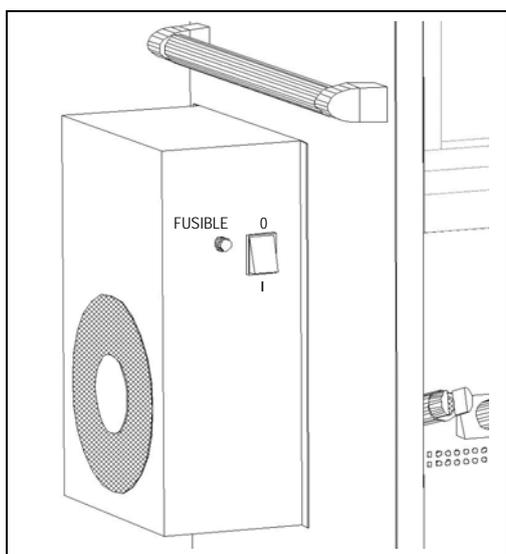
### EN CAS DE PROBLEME :

Si la ventilation ne fonctionne pas :

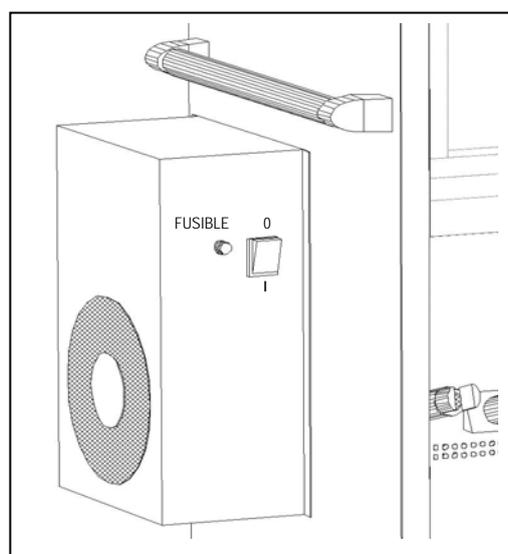
- 1 – Vérifier que la prise de courant fonctionne et que l'armoire est correctement branchée.
- 2 – Vérifier que l'interrupteur (situé sur le cache moteur à l'extérieur gauche de l'armoire) est bien en position 1
- 3 – Vérifier le bon état des fusibles.

Si la ventilation fonctionne mais pas le système chauffant :

- 1 – Vérifier que le ventilateur et l'arrivée d'air ne soient pas obstrués.
- 2 – Vérifier la barre de résistance.



**0 = ARRÊT**



**I = MARCHÉ**



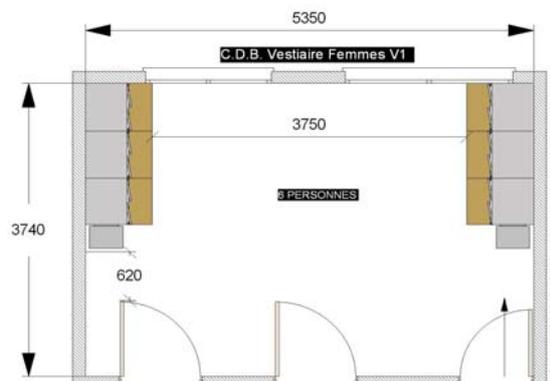
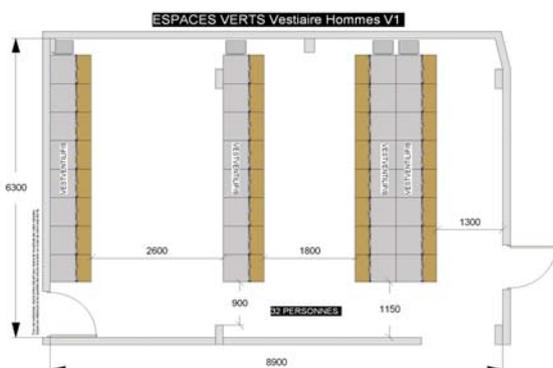
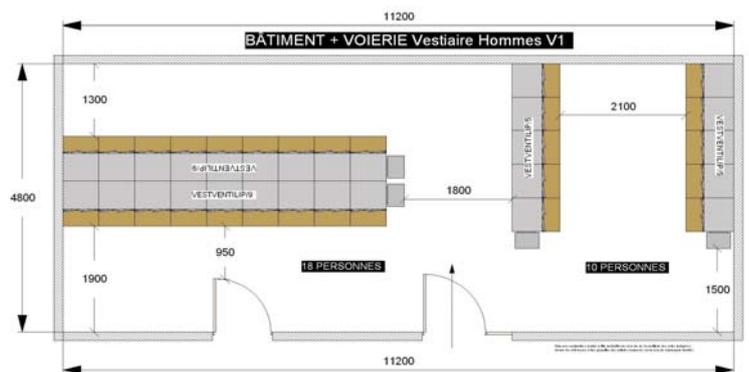
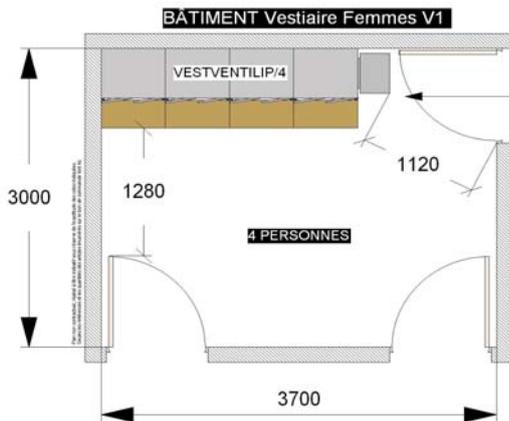
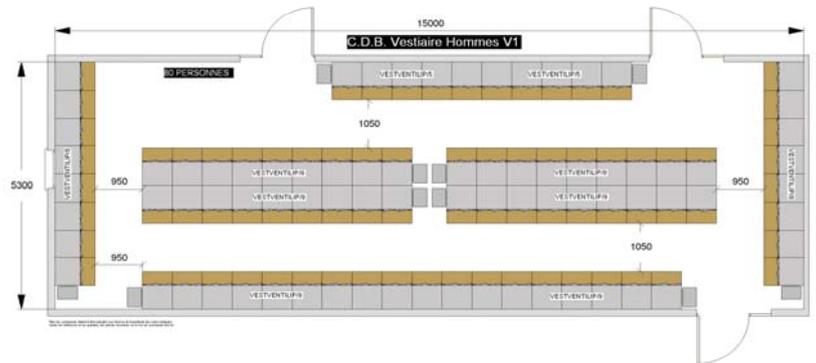
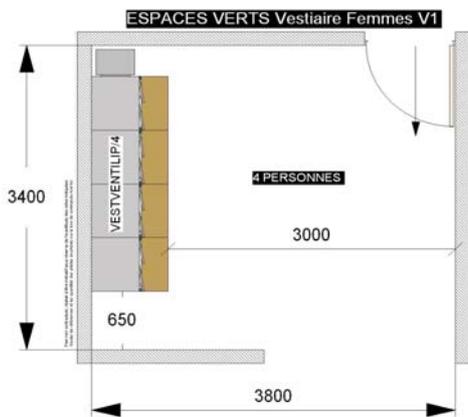
**VESTVENTIL**  
**PENCHAUD**

**EN PROJET**  
**OU**  
**DÉJÀ MIS EN ŒUVRE**



## VESTVENTILCONFORT Projet Amiens Métropole

Projet d'aménagement pour les services techniques de l'agglomération d'Amiens  
Aménagement prévu pour 146 personnes  
Appel d'offre 2ème trimestre 2011 - Installation fin 2011



## VESTVENTIL - PENCHAUD



### ERDF Pôle IDF TC

Aménagement en PENCHAUD pour les agents ERDF Paris  
Aménagement de 6 centres Paris intra-muros pour 120 personnes  
Installation janvier 2011



### AREVA Chantiers EPR Flamanville et Penly

Equipement du chantier de Flamanville de PENCHAUD et VESTVENTIL pour 360 personnes



### DCN Constructions Navales

PENCHAUD: Produit référencé à la DCN de Brest



### Usine VALLOUREC Tubes Rouen

Produit référencé: PENCHAUD



### Génie Civil - VRD - TP



### BOUYGUES CONSTRUCTION et filiales

Contrat cadre pour l'équipement des parcs matériels  
et chantiers BOUYGUES CONSTRUCTION et filiales



### VINCI CONSTRUCTION et filiales

Contrat cadre pour l'équipement des parcs matériels  
et chantiers VINCI CONSTRUCTION et filiales



### C.E.I CENTRES D'ENTRETIENS ET D'INTERVENTION ROUTIERS

Equipement des 63 Centres D'entretien et d'interventions routiers de France  
130 PENCHAUD pour 1300 personnes - Equipement de janvier à juin 2011

## VESTVENTIL - PENCHAUD



### VILLE DE CHALONS S/SAONE 71

Equipement en VESTVENTIL des services techniques de la ville de Chalon s/Saône (Dans bungalows COUGNAUD)



### DISNEYLAND PARIS

Equipement en VESTVENTIL (Dans bungalows COUGNAUD)



### JAMART Location Modulaire

Location et vente de bungalows équipés de PENCHAUD et VESTVENTIL CONFORT



### VILLE DU TRAIT 76

Equipement en PENCHAUD des services techniques de la ville du Trait 76580



### COUGNAUD Solutions Modulaires

Location et vente de bungalows équipés de PENCHAUD et VESTVENTIL



### VILLE DE NEUFCHATEAU 88

Equipement en PENCHAUD des services techniques de la ville de Neufchateau 88300



### SOFRANEL Equipements Chantiers & Espaces Verts

Location et vente de bungalows équipés de PENCHAUD et VESTVENTIL



### ESAT TERRE DE GARONNE

Equipement en PENCHAUD des services techniques de la ville de Neufchateau 88300



### COPRELOC - COPREBAT

Location et vente de bungalows équipés de PENCHAUD et VESTVENTIL CONFORT



### SNCF UP MAINTENANCE

Equipement en PENCHAUD des services de maintenance SNCF Rhône-Alpes / Nord / Pays de Loire

## VESTVENTIL - PENCHAUD



### TOUAX SOLUTIONS MODULAIRES

Location et vente de bungalows équipés de PENCHAUD et VESTVENTIL



### EIFFAGE CONSTRUCTION

Equipement de bases vie  
en VESTVENTIL et PENCHAUD



### ALHO-FAGSI ESPACES MODULAIRES

Location et vente de bungalows équipés de PENCHAUD et VESTVENTIL



### ETI BATIMENT

Utilisation de VESTVENTIL CONFORT



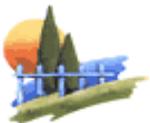
### GAUTIER PRESTA NORD Filiale STG - Carvin 59

Transport et entreposage frigorifique  
Aménagement en VESTVENTIL pour 40 personnes



### Ecole Nationale Supérieure des Officiers de Sapeurs Pompier Marseille 13

Projet d'équipement en penderies chauffantes PENCHAUD



### PEPINIERES SAINTE MARGUERITE Grasse 06

Equipement en penderie Chauffante PENCHAUD



### PEPINIERES DE DURY Amiens 80

Equipement en penderie Chauffante PENCHAUD



### JARDIN SERVICES Plabennec 29

Entreprise de Jardinerie / paysagiste  
Aménagement en VESTVENTIL pour 50 personnes

## VESTVENTIL - PENCHAUD



### COMMUNAUTE DE COMMUNE DE DOL DE BRETAGNE

Equipement en PENCHAUD des services techniques



### STATION D'EPURATION DE ROMILLY S/ANDELLE 27

Equipement en VESTVENTIL pour le personnel d'entretien de la station d'épuration SIAEP Romilly s/Andelle



### SOMTP 72

Equipement en VESTVENTIL pour 120 personnes pour l'entreprise de BTP Le BATI-MANS



### ESAT AGE CET Montfermeil 93

Equipement en PENCHAUD pour 10 personnes Réseau GESAT Etablissement et service d'aide par le travail



### DTP TERRASSEMENT

Equipement en PENCHAUD pour 20 personnes Chantier de désensablement de la Baie du Mont Saint Michel



### SOTRAMO Troyes 10

Location et vente de bungalows équipés de VESTVENTIL



### SNCF SITE PANTIN TGV EST

Equipement en VESTVENTIL pour 60 personnes



### LEGENBRE CONSTRUCTION

Equipement de bases vie en VESTVENTIL et PENCHAUD



### SICRA FILIALE VINCI CONSTRUCTION

Equipement en VESTVENTIL CONFORT pour 20 personnes Chantier pilote extension Université Diderot Paris XIII



Hygiène-Sécurité / Ergonomie / Santé au travail

# CARAY



# Préventica

MAÎTRISE DES RISQUES ET QUALITÉ DE VIE AU TRAVAIL



# CARAY

**VENEZ NOUS RENCONTRER LORS DES SALONS PREVENTICA 2011**

<http://www.preventica.com>

**Préventica**

27 28 29  
**SEPT.**  
**2011**

LYON

**Préventica**

31, 1, 2  
**FEV**  
**2012**

BORDEAUX

**Préventica**

30, 31  
**MAI**  
**2012**

STRASBOURG



# CARAY

collectivités

**Prévent'Ouest** 18 & 19  
**RENNES** **MAI**  
**2011**  
Prix Innovation